

Porównanie tłumaczeń Hioba 39:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy polegasz na nim, że ma dużo siły, i chcesz mu powierzyć swój trud?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy zdasz się na jego siłę i zechcesz mu powierzyć plony?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy zaufasz mu, ponieważ jego siła jest wielka? Czy powierzysz mu swoją pracę?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Patrzy po górach pastwy, a wszelkiej zielonej trawy szuka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aza będziesz miał ufanie w wielkiej mocy jego i zostawisz mu roboty twoje?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy zaufasz, że bardzo silny, trud swój jemu powierzysz?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy na nim polegasz, że ma dużo siły, i chcesz mu powierzyć swój trud?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy zaufasz mu, ponieważ jest silny, i powierzysz mu swoją pracę?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy zaufasz jego sile i zlecisz mu swoją pracę?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy zaufasz mu, ponieważ siła jego jest wielka? Powierzysz mu trudy twej pracy?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти ж на нього поклав надію, томущо його сила велика, а чи доручиш йому твої діла?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy możesz na nim polegać oraz mu powierzyć swój trud, ponieważ wielką jest jego siła?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy mu zaufasz ze względu na obfitość jego mocy i czy mu zostawisz swój mózół?